

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 38 (1920)  
**Heft:** 300

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Freitag, 26. November  
1920

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Vendredi, 26 novembre  
1920

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich

XXXVIII. Jahrgang — XXXVII<sup>me</sup> année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

N<sup>o</sup> 300

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement —  
Abonnements: Jährlich Fr. 16.20, halbjährlich Fr. 8.20, vierteljährlich  
Fr. 4.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert  
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G.  
— Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.)

Redaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an fr. 16.20, un semestre fr. 8.20, un trimestre  
fr. 4.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux  
offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publi-  
citas S. A. — Prix d'insertion: 50 ets. la ligne (pour l'étranger 65 ets.)

N<sup>o</sup> 300

**Inhalt:** Abhanden gekommene Werttitel. — Handelsregister. — Bilanzen von Versicherungs-Gesellschaften. — Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Liebesgabenpakete nach dem Auslande. — Bulgarien: Einfuhrverbote. — Kanada: Aussenhandel. — Fasertstoffe zur Papierfabrikation. — Literarisches und künstlerisches Eigentum. — Eisenbahnfrachtverkehr. — Versicherungswesen. — Konsulate. — Schweizerische Nationalbank. — Wochenanweisung der Schweizerischen Nationalbank und anderer Banken. — Internationaler Postgroßverkehr.

**Sommaire:** Titres disparus — Registre de commerce. — Emprunt en 1<sup>er</sup> rang de fr. 550,000 de la Société immobilière du Signal, à Lausanne. — Bilans de compagnies d'assurance — bilan d'une société anonyme — Cadeaux pour l'étranger. — Romances: Notices économiques. — Protection des oeuvres littéraires et artistiques. Transport par chemins de fer. — Assurances. — Consuls. — Banque Nationale Suisse. — Situations hebdomadaires de la Banque Nationale Suisse et d'autres Banques. — Service international des virements postaux.

### Amlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 12. März 1920 wurde der Aufruf der vermissten Lebensversicherungspolice Nr. 615921 der Lebensversicherungs-Aktien-Gesellschaft «Germania», in Stettin, für Fr. 5000, datiert den 12. Mai 1909, zugunsten des Wilhelm Albert Süsstrunk, Schlosser, in Winterthur, lautend (Verfalltag 10. Mai 1939), bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, diesseitigem Gerichte binnen einem Jahre, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, so würde die Urkunde als kraftlos erklärt werden. (W 129<sup>a</sup>)

Zürich, den 24. März 1920.

Im Namen des Bezirksgerichtes 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 12. März 1920 wurde der Aufruf der Schuldbriefe für Fr. 10,000, Fr. 20,000 und Fr. 30,000, alle datiert 1. Mai 1897, lautend auf Gottlieb Egli, Spenglermeister, in Zürich, zugunsten des A. Rüttschi-Peri, in Brugg, lastend auf Liegenschaften an der Seefeld-Matnastrasse, Zürich 8 (letzter bekannter Besitzer: der Schuldner Egli), bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, diesseitigem Gerichte binnen einem Jahre, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, so würden die Urkunden als kraftlos erklärt und an deren Stelle neue Titel errichtet werden. (W 130<sup>a</sup>)

Zürich, den 24. März 1920.

Im Namen des Bezirksgerichtes 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 12. März 1920 wurde der Aufruf der vermissten Schuldbriefe für:

Fr. 2000, lautend auf Othmar Beda Buchegger, Zeichner, Rosenbergstrasse 36, St. Gallen, zugunsten des Gustav Georg Zimmermann, Spozerei-handlung, Obere Kirchgasse, Zürich 1, dd. 23. Juli 1892 und

Fr. 2000, lautend auf Othmar Beda Buchegger, Zeichner, Rosenbergstrasse 36, St. Gallen, zugunsten des Fr. Seine Zimmermann, in Zürich, dd. 23. Juli 1892,

lastend auf den Liegenschaften Ass. Nr. 189 a und b, zum «Paradies», an der Kirchgasse, Zürich 1,  
(letzte Gläubiger und Schuldner: Die Ursprünglichen) bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, binnen einem Jahre von heute bei diess. Gericht Anzeige zu machen. Sollten keine Meldungen eingehen, so würden die Urkunden als kraftlos erklärt werden. (W 131<sup>a</sup>)

Zürich, den 25. März 1920.

Im Namen des Bezirksgerichtes 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Das Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen (I. Abteilung) hat am 27. September 1920 den öffentlichen Aufruf des Sparscheines der St. Gallischen Kantonalbank Nr. 195,752, lautend zu Gunsten der Frau Mina Müller-Klingenberg, Wert Fr. 2112.35, verfügt.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, den Schein binnen drei Jahren, vom ersten Aufruf im Schweizerischen Handelsamtsblatte (28. September 1920) an gerechnet, der genannten Amtsstelle vorzuweisen, andernfalls er kraftlos erklärt würde. (W 458<sup>a</sup>)

St. Gallen, 27. September 1920.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Es werden vermisst: 1. Versicherungsbrief Nr. 3048, d. d. Wil, den 24. Dezember 1886, von Fr. 3200; ursprünglicher Kreditör F. A. Rieder, Zimmermeister, Wil; ursprüngliche Debitoren: Gebrüder Klemens & Max Hinterhauser, Sticker, Wil; heutiger Kreditör: Thomas Eisenring, Stickerfabrikant, Wil; heutiger Debitör: Allenspach Joh. Baptist, Herdern, Frauenfeld. 2. Versicherungsbrief Nr. 3049, d. d. Wil, den 24. Dezember 1886, von ursprünglich Fr. 4500, jetzt Fr. 952. Kreditoren und Debitoren wie Ziff. 1.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, dieselben unter Anmeldung ihrer allfälligen Rechtsansprüche bis spätestens 17. November 1921 beim unterzeichneten Amte vorzuweisen, ansonst die Kraftlosklärung ausgesprochen würde. (W 538<sup>a</sup>)

Wil (St. Gallen), den 10. November 1920.

Bezirksgerichtspräsidium Wil.

Zufolge Beschlusses des Bezirksgerichtes Kreuzlingen vom 17. November 1920 wird der allfällige Inhaber des Schuldbriefes Nr. 12354, d. d. 11. November 1911, per ursprünglich Fr. 3000, jetzt noch per Fr. 2600, lautend auf ursprünglich Felix Schönwald, Kreuzlingen, jetzt auf Firma R. V. Neher, A. G., Emmishofen (zugunsten ursprünglich: Thurgauische Hypothekenbank, Filiale Kreuzlingen, jetzt: Schweizer Bodenkreditanstalt, Frauenfeld), aufgefordert, seine Rechte innert der Frist eines Jahres, von der Publikation an gerechnet, beim Grundbuchamt Kreuzlingen geltend zu machen, ansonst der genannte Titel als kraftlos erklärt wird. (W 547<sup>a</sup>)

Romanshorn, den 18. November 1920.

Gerichtskanzlei Kreuzlingen: Dr. Max Labhard.

Es wird, weil vermisst, aufgerufen:  
Gült, errichtet von Fridolin Bühlmann, Kapf, Emmen, angegangen 1. Dezember 1905, haltend Frs. 2000. Kapitalvorgang in 8 Posten Frs. 31,600. Würdigung der Unterpfande vom 21. Juni 1906 Frs. 80,000.

Der unbekannte Inhaber dieses Instruments wird hiermit im Sinne von Art. 870 des Z. G. B. aufgefordert, dasselbe innert Jahresfrist der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftlosklärung erfolgt. Römerswil, den 16. November 1920. (W 542<sup>a</sup>)

Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf: M. Leisibach.

Der unbekannte Inhaber der drei Obligationen Berner-Alpenbahn-Gesellschaft, Frutigen-Brig, 1. Hypothek, 4 %, Nr. 24 409, 26 063, 33 086, à Fr. 500, wird hiermit aufgefordert, diese Titel binnen der anberaumten Frist, nämlich 3 Jahren, von Tage der ersten Bekanntmachung hinweg, dem unterzeichneten Richter einzuhandigen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. (W 554<sup>a</sup>)

Bern, den 12. Oktober 1920.

Der Gerichtspräsident III: Wäber.

Der unbekannte Inhaber des Inhaberschuldbriefes Nr. 29 des Grundbuchamtes Müllheim, per Fr. 2500, Bd. X, Seite 31/33, d. d. 4. Mai 1915, lautend auf Jb. Thalmann, Weiningen, als Schuldner, und Schweiz. Bodenkreditanstalt, in Frauenfeld, als letzte Gläubigerin, wird gemäss Beschluss des Bezirksgerichtes Steckborn d. d. 23. November 1920 aufgefordert, seine Ansprüche auf diesen Titel bis 30. November 1921 beim Grundbuchamte Müllheim geltend zu machen, ansonst die Urkunde als kraftlos erklärt würde. Frauenfeld, den 24. November 1920. (W 555<sup>a</sup>)

Gerichtskanzlei Steckborn: J. Baumberger, Fürsprech.

Gemäss Beschluss des Bezirksgerichtes Frauenfeld, datiert den 28. Oktober 1920, werden die unbekannt Inhaber der nachbenannten Schuldtitel des Grundbuchamtes Uesslingen aufgefordert, ihre Rechtsansprüche hierauf innert der Frist eines Jahres, vom Datum dieser Publikation an gerechnet, beim Grundbuchamte Uesslingen geltend zu machen, ansonst diese Titel als kraftlos erklärt würden:

1. Schuldbrief per Fr. 500, Nr. 9686, Bd. 20, Seite 389, datiert den 26. August 1895, zuletzt vorgestellt unter Nr. 9685, Pfandprotokoll Bd. 20, Seite 389, Jahrgang 1895. Ursprünglicher und letzter Schuldner: Math. Sauter, in Dittingen; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: Thurgauische Kantonalbank, Frauenfeld.

2. Schuldbrief per Fr. 583, Nr. 8863, Bd. 19, Seite 444, datiert den 4. Februar 1892, zuletzt vorgestellt unter Nr. 8863, Pfandprotokoll Bd. 19, Seite 444, Jahrgang 1892. Ursprünglicher und letzter Schuldner: Frau Witwe Haag, Wachtmeisters, in Warth; Jos. Haag-Keller, Warth; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: Pflugschaft Warth.

3. Schuldbrief per Fr. 350, Nr. 8862, Bd. 19, Seite 444, datiert den 4. Februar 1892, zuletzt vorgestellt im Pfandprotokoll Bd. 19, Seite 444, unter Nr. 8862, Jahrgang 1892. Ursprünglicher und letzter Schuldner: Erben des Jak. Schälchli, Altikon, Rud. Keller, Niederneunforn; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: Sparkasse Frauenfeld.

4. Schuldbrief per Fr. 1500, Nr. 8819, Bd. 19, Seite 399, datiert den 4. November 1891, zuletzt vorgestellt im Pfandprotokoll Nr. 8819, Bd. 19, Seite 399, Jahrgang 1891. Ursprünglicher Schuldner: Jakob Wiler, Berlingerhof, Uesslingen; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: Ulrich Hasenfratz, Uesslingen.

5. Schuldbrief per Fr. 1983, Nr. 8142, Bd. 18, Seite 541, datiert den 2. Mai 1888, zuletzt wieder gleich vorgestellt. Ursprünglicher und letzter Schuldner: Witwe Haag, Wachtmeisters, Warth, Jos. Haag-Keller, Warth; ursprünglicher und letzter Gläubiger: Pflugschaft Warth.

6. Einhandigungsbrief per Fr. 588, Nr. 7453, Bd. 18, Seite 17, datiert den 10. November 1885, zuletzt gleich vorgestellt. Ursprünglicher und letzter Schuldner: Ulrich Hasenfratz, Friedensrichter, Uesslingen; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: Pflugschaft Warth und Leih- & Sparkasse Eschenz.

7. Ueberlassungsbrief per Fr. 122, Nr. 7412, Bd. 17, Seite 445, datiert den 25. Juli 1885, zuletzt gleich vorgestellt. Ursprünglicher und letzter Schuldner: Frau Barbara Haimann, Altikon; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: L. Rothschild, Güterspekulant, Diessenhofen.

8. Schuldbrief per Fr. 400, Nr. 7292, Bd. 17, Seite 349, datiert den 3. Februar 1885, zuletzt gleich vorgestellt. Ursprünglicher und zuletzt bekannter Schuldner: Joh. Debrunner, von Buch, resp. U. Hasenfratz, Friedensrichter, Uesslingen; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: Pflugschaft Warth.

9. Ueberbesserungsbrief per Fr. 300, Nr. 7055, Bd. 17, Seite 183, zuletzt gleich vorgestellt. Ursprünglicher und zuletzt bekannter Schuldner: Jakob Koradi, Ellikon; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: Heinr. Truninger, zum «Sternen», Ellikon.

10. Schuldbrief per Fr. 250, Nr. 7024, Bd. 17, Seite 166, zuletzt gleich vorgestellt. Ursprünglicher und zuletzt bekannter Schuldner: Melchior Hofmann, Horgenbach; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: Kirchenpflegschaft Kurzdorf.

11. Schuldbrief per Fr. 19,364.90, Nr. 6573, Bd. 16, Seite 308, datiert den 10. November 1880. Ursprünglicher und zuletzt bekannter Schuldner: Heinr. Ammann, Manrers, Oberneunforn, bzw. dessen Erben: Heinrich, Anna, Lina und Johann Jakob Ammann; Gläubiger: Waisenamt Neunforn, Namens der minderjährigen Bertha Brack, Oberneunforn.

12. Schuldbrief per Fr. 400, Nr. 6125, Bd. 16, Seite 120, datiert den 29. April 1879. Ursprünglicher und zuletzt bekannter Schuldner: Konrad Wiesmann, Schuster, Ditingen, Joh. Hasenfratz, Ditingen; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: Leihkasse Stammheim.

13. Schuldbrief per Fr. 1700, Nr. 6032, Bd. 16, Seite 69, datiert den 7. November 1878, zuletzt gleich vorgestellt. Ursprünglicher und zuletzt bekannter Schuldner: Ulrich Wiesmann, Schneider, Wilen; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: Jakob Wiesmann-Oberholzer, Oberneunforn.

14. Schuldbrief per Fr. 2200, Nr. 5450, Bd. 15, Seite 343, datiert den 10. November 1876, zuletzt gleich vorgestellt. Ursprünglicher und zuletzt bekannter Schuldner: Heinr. Wiesmann, Wagner, Oberneunforn; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: J. R. Gispberger, Kantonsrat, Stammheim.

15. Schuldbrief per Fr. 10,500, Nr. 5334, Bd. 15, Seite 304, datiert den 26. Juli 1876. Ursprünglicher und zuletzt bekannter Schuldner: Jakob Peter, R. Schneider, Niederneunforn; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: Sparkasse Frauenfeld; Friedensrichter Hasenfratz, Uesslingen.

16. Schuldbrief per Fr. 600, Nr. 3554, Bd. 14, Seite 46, datiert den 3. August 1868, zuletzt wieder gleich vorgestellt. Ursprünglicher und zuletzt bekannter Schuldner: Heinr. Koradi, Weber, Oberneunforn; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: Ulrich Götz, Kirchenpfleger, Oberneunforn.

17. Schuldbrief per Fr. 300, Nr. 2674, Bd. 14, Seite 497, datiert den 13. November 1868, zuletzt gleich vorgestellt. Ursprünglicher und zuletzt bekannter Schuldner: Maxim Haag, Uesslingen; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: Evangelische Pflegschaft Uesslingen.

18. Schuldbrief per Fr. 900, Nr. 2317, Bd. 12, Seite 270, datiert den 16. Dezember 1861, zuletzt gleich vorgestellt. Ursprünglicher Schuldner: Ulr. Weiler, Zimmermann, Uesslingen; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: Evangelischer Kirchspielsarmenfond, Frauenfeld.

19. Schuldbrief per Fr. 1000, Nr. 2152, Bd. 12, Seite 164, datiert den 14. Februar 1861, zuletzt gleich vorgestellt. Ursprünglicher und zuletzt bekannter Schuldner: Konrad Ammann, Wächter, Oberneunforn; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: Pflegschaft Uesslingen.

20. Schuldbrief per Fr. 1500, Nr. 1886, Bd. 11, Seite 391, datiert den 15. April 1859, zuletzt gleich vorgestellt. Ursprünglicher und zuletzt bekannter Schuldner: Melchior Lenz, Kantonsrat sel. Witwe, in Warth; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: Verwaltung des Keller'schen Stipendienfonds des Kantons Thurgau.

21. Schuldbrief per Fr. 2000, Nr. 1396, Bd. 11, Seite 142, datiert den 9. Juni 1857, zuletzt gleich vorgestellt. Ursprünglicher und zuletzt bekannter Schuldner: Jakob Wiesmann, Gottfried, in Wilen; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: H. Brunner, Winterthur, Brack, Kantonsrat, zur «Krone», Oberneunforn.

22. Schuldbrief per Fr. 2400, Nr. 857, Bd. 10, Seite 391, datiert den 22. März 1855, zuletzt gleich vorgestellt. Ursprünglicher und zuletzt bekannter Schuldner: Konrad Ammann, Dorfwächter, Oberneunforn; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: Thurgauische Hypothekenbank.

23. Schuldbrief per Fr. 4400, Nr. 518, Bd. 10, Seite 164, datiert den 21. Juli 1853, zuletzt gleich vorgestellt. Ursprünglicher und zuletzt bekannter Schuldner: Jakob Schwarz, Schuster, Uesslingen; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: Friedr. Kappeler, Gerber, Frauenfeld.

24. Schuldbrief per Fr. 212.12, Nr. 502, Bd. 10, Seite 148, datiert den 16. Juni 1853, zuletzt gleich vorgestellt. Ursprünglicher und zuletzt bekannter Schuldner: Heinrich Hasenfratz, Schuster, Ditingen; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: Evangelische Kirchenpflegschaft Uesslingen.

25. Schuldbrief per Fr. 115, Nr. 424, Bd. 10, Seite 66, datiert den 15. Januar 1853, zuletzt gleich vorgestellt. Ursprünglicher und letzter Schuldner: Katharina Lenz, Uesslingen; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: Katholische Kirchspielsarmenpflege Uesslingen.

26. Schuldbrief per Fr. 274.64, Nr. 393, Bd. 10, Seite 36, datiert den 15. November 1852, zuletzt gleich vorgestellt. Ursprünglicher und zuletzt bekannter Schuldner: Jakob Koradi, Malers, Oberneunforn; zuletzt und ursprünglicher bekannter Gläubiger: Jakob Wiesmann, Bäcker, Oberneunforn.

27. Schuldbrief per fl. 161, Nr. 53, Bd. 9, Seite 225, datiert den 11. April 1851, zuletzt gleich vorgestellt. Ursprünglicher und zuletzt bekannter Schuldner: Jos. Haag, Geisslerbauers, Witwe, Joh. Haag, Messmers, Warth; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: Pflegschaft Warth.

28. Schuldbrief per fl. 1300, Nr. 2254, Bd. 6, Seite 251, datiert den 22. Februar 1838, zuletzt gleich vorgestellt. Ursprünglicher und zuletzt bekannter Schuldner: Jakob Frei, Seiler, Wilen; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: Witwe Marg. Wiesmann-Kübler, Wilen.

29. Schuldbrief per fl. 400, Nr. 1955, Bd. 6, Seite 34, datiert den 10. Februar 1832, zuletzt gleich vorgestellt. Ursprünglicher und zuletzt bekannter Schuldner: Alois Rieser, Trütlilken; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: Gemeindeverwaltung Wil, zuhander der Pfarrfründe Wil.

30. Schuldbrief per Fr. 216.36, Nr. 1369, Bd. 4, Seite 289, datiert den 10. Dezember 1824, zuletzt gleich vorgestellt. Ursprünglicher und zuletzt bekannter Schuldner: Josef Lenz, Gemeinderatsweibel, Jos. Lenz, Frater, Uesslingen; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: Kirchenpflege, Warth.

31. Schuldbrief per fl. 80, Nr. 704, Bd. 3, Seite 31, datiert den 26. Januar 1818, zuletzt gleich vorgestellt. Ursprünglicher und zuletzt bekannter Schuldner: Konrad Debrunner, Uesslingen; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: Joh. Venanz Epple, Pfarrer, Uesslingen.

32. Schuldbrief per fl. 1600, Nr. 1987 b, Bd. 6, Seite 56, datiert den 10. September 1832, zuletzt gleich vorgestellt. Ursprünglicher und zuletzt

bekannter Schuldner: Joh. Bachmann, Heinrichs, Feldi; ursprünglicher und zuletzt bekannter Gläubiger: Johs. Egli sel. Witwe Maria Susanna geb. Biedermann, in Winterthur. (W 5174)

Frauenfeld, den 2. November 1920.

Gerichtskanzlei Frauenfeld: **J. Baumberger**, Fürsprech.

Par jugement du 8 novembre 1920, le président du Tribunal du district de Boudry (Neuchâtel), ensuite de la sommation du 30 avril 1920 publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce et restée sans résultat, a prononcé, conformément à l'article 13 de la loi fédérale du 2 avril 1908 sur le contrat d'assurances et aux articles 849 et suivants C. O., l'annulation des polices d'assurance nos 184 698 et 184 699 contractées les 8 avril et 2 mai 1891 auprès de la Compagnie d'Assurances Générales sur la Vie, rue Richelieu, 87, à Paris, la première par Fritz Moor, boulanger, à Bôle, la seconde par son épouse Emma Moor née Marti. (W 5334)

Boudry, le 10 novembre 1920.

Le président du Tribunal: **Du Pasquier**.

## Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Zürich — Zurich — Zurigo

1920. 22. November. Unter der Firma **Gartengenossenschaft Goldbrunnen** hat sich mit Sitz in Zürich am 7. November 1920 eine Genossenschaft gebildet. Zweck derselben ist der Kauf von Grund- und Boden, dessen Ausnutzung als Familiengärten und die Erfüllung hieraus entstehender Dienstbarkeiten und Rechtsgeschäfte. Jede unbescholtene, handlungsfähige Person kann auf schriftliche Anmeldung hin gegen Erwerb zweier Anteilscheine zu je Fr. 310 und durch Beschluss der Generalversammlung als Mitglied aufgenommen werden. In der Regel kann ein Mitglied nicht mehr als sechs Anteilscheine erwerben, über Ausnahmen entscheidet der Vorstand. Die Genossenschaftsanteile sind mit mindestens Fr. 50 anzuzahlen, alsdann sind jährliche Abzahlungen von mindestens Fr. 15 zu leisten bis zur gänzlichen Einbezahlung. Nach der Gründung beitretende Mitglieder haben die seit der Gründung fällig gewordenen Beträge pro Anteilschein zu leisten. Jeder Neueintretende ist verpflichtet, pro Anteilschein eine Eintrittsgebühr von Fr. 2.50 zu bezahlen. Die Mitgliedschaft erlischt durch freiwilligen Austritt auf sechsmonatliche schriftliche Kündigung hin auf Ende eines Rechnungs- (Kalender-) Jahres, durch Tod und durch Anschluss. Erben verstorbenen Mitglieder treten in die Rechte und Pflichten des verstorbenen Genossenschafters ein. Austretende und ausgeschlossene Mitglieder sind berechtigt, die Rückzahlung der einbezahlten Anteilscheinbeträge ohne Zinsvergütung zu verlangen. Irgend welcher weiterer Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen besteht nicht. Rückzahlungen von Anteilscheinen an Ausgetretene oder Ausschlossene finden erst nach Genehmigung der Jahresrechnung durch die Generalversammlung statt. Die Rechnung wird je auf Ende eines Kalenderjahres abgeschlossen. Die Bilanz wird nach Vorschrift von Art. 656 O. R. aufgestellt. Von dem allfällig erzielten Reingewinn werden 50 % einem Reservefonds zugewiesen. Der Rest dient zur Gütschrift am Pachtzins der Mitglieder des laufenden Rechnungsjahres und allfälliger Verzinsung des Anteilscheinkapitals nach Beschluss der Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die **Generalversammlung**, ein Vorstand von 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führen der Präsident je mit dem 1. Kassier kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand besteht aus: Emil Humbel, Schneider, von Boniswil (Aargau), **Präsident**; Ernst Marti, Kondukteur der städtischen Strassenbahn, von Zürich, **Vizepräsident**; Theophil Burri, Lehrer, von Schlatt (Zürich), **Aktuar**; Emil **Schaad**, **Wagenführer** der städtischen Strassenbahn, von O. Hallau, 1. **Kassier**; Heinrich Hitz, Gärtner, von Zürich, 2. **Kassier**; Oscar Mooser, Emmailleur, von Altstätten (St. Gallen), und Hans Schaffner, Bahnarbeiter, von Riniken (Aargau), **Beisitzer**; alle in Zürich 3. Geschäftslokal: Saumstrasse 55, Zürich 3.

**Kolonialwaren- und Weinhandlung.** — 22. November. Inhaber der Firma **Lüscher-Renz**, in Zürich 2, ist Samuel Lüscher-Renz, von Moosleerau (Aargau), in Zürich 2. Kolonialwaren- und Spezereihandlung. Seestrasse 301.

**Landwirtschaft und Viehhandel.** — 22. November. Die Firma **Heinrich Hafner**, in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 73 vom 27. März 1919, Seite 514), hat ihr Domizil und Geschäftslokal in die «Burg» nach Herrliberg verlegt, woselbst der Inhaber auch wohnt.

**Stoff- und Kleiderhandlung.** — 22. November. Inhaberin der Firma **Frau Wwe. Martha Stocker-Landis**, in Küsnacht, ist Witwe Martha Stocker-Landis, von und in Küsnacht. Stoff- und Kleiderhandlung. Obere Heshlachstrasse 6.

**Comestibles.** — 22. November. Inhaber der Firma **Guernio (Minelli)**, in Küsnacht, ist Guernio Minelli-Vallonova, von Alzano Maggiore (Bergamo, Italien), in Küsnacht. Comestibles-Handlung. Dorfstrasse 20. Die Firma unterhält in Thalwil (Gotthardstrasse) eine Zweigniederlassung.

**Industrielle Vertretungen, Verwaltungen, Finanzierungen.** — 22. November. An der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Keller, Jost & Cie**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 55 vom 4. März 1920, Seite 393), ist der unbeschränkt haftende Gesellschafter Adolf Jost ausgetreten. Die Firma wird demzufolge abgeändert in: **Georg Keller & Cie**, und erteilt Kollektivprokura an den bisherigen Kommanditär Manfred Flückiger, von Burgdorf, in Rüslikon, sowie an Jacques Meier, Ingenieur, von Dürnten, in Zürich 3. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Georg Keller wohnt nunmehr in Zürich.

**Briefmarken.** — 22. November. Die Firma **Ignaz Wortmann**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 61 vom 14. März 1919, Seite 417), Briefmarkenhandel, wird infolge Wegzuges des Inhabers, unbekannt wohin (Landesverweisung), von Amtes wegen gelöst.

**Restaurant.** — 22. November. Inhaberin der Firma **Frau Marie Nussbaumer**, in Küsnacht, ist Frau Marie Nussbaumer geb. Triner, von Oberägeri (Zug), in Küsnacht, Betrieb des Restaurant Lips, Seestrasse. Die Firma erteilt Prokura an Josef-Patriz Nussbaumer, von Oberägeri (Zug), in Küsnacht, Ehemann der Firmainhaberin.

**Metzgerei und Würsterei.** — 23. November. Inhaber der Firma **Albert Niederer**, in Zürich 3, ist Albert Niederer-Leuthold, von Wolfhalden (Appenzel A.-Rh.), in Zürich 3. Metzgerei und Würsterei. Birmensdorferstrasse 134.

**Metzgerei und Würsterei.** — 23. November. Inhaber der Firma **August Kaiser**, in Zürich 7, ist August Kaiser-Sernatingen, von Zürich, in Zürich 7. Metzgerei und Würsterei. Neptunstrasse 50.

**Wirtschaft.** — 23. November. Inhaber der Firma **Adolf Güttinger**, in Zürich 1, ist Adolf Güttinger-Balsiger, von Uster, in Zürich 1. Betrieb der Wirtschaft zum «Rehböckli». Niederdorfstrasse 26.

Kurzwaren, Herrenkonfektion und Wäsche. — 23. November. Inhaber der Firma **Gustav Kunz**, in Turbenthal, ist **Gustav Kunz**, von Fischenthal (Zürich), in Turbenthal. Handel in Kurzwaren, Herrenkonfektion und Wäsche, «zur Insel».

Seidenwebereien. — 23. November. Die Firma unter dem Namen **Gessner & Co. A.-G.**, in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 129 vom 21. Mai 1920, Seite 953), bedient sich nunmehr auch der französischen und englischen Firmabezeichnung, lautend auf **Gessner & Co S. A. (Gessner & Co Ltd.)**. Ausser den zeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitgliedern: Jakob Elmer-Dietzsch, Theodor Müller und Emil Isler gehört dem Verwaltungsrat an: Frau **Wwe. Gessner-Henussi**, Privatier, von Zürich, in Wädenswil.

23. November. **Sennhüttengesellschaft Niederuster**, in Uster (S. H. A. B. Nr. 40 vom 2. Februar 1904, Seite 157). In der Generalversammlung vom 8. Februar 1919 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft die Auflösung beschlossen, und in der Generalversammlung vom 31. Mai 1919 die Durchführung der Liquidation festgestellt. Diese Firma und damit die Unterschriften, bzw. Namen der Vorstandsmitglieder: Rudolf Meier, Albert Bünzli und Heinrich Berchtold werden daher hierorts gelöscht.

Tuch- und Massgeschäft. — 23. November. Die Firma **J. H. Keller**, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 142 vom 3. Juni 1908, Seite 1011), und damit die Prokura **Anna Keller-Rusterholz**, Tuch- und Massgeschäft, ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen Firma «Keller-Rusterholz, J. H. Keller's Nachfolger», in Winterthur, übernommen.

Inhabern der Firma **Keller-Rusterholz, J. H. Keller's Nachfolger**, in Winterthur, ist Frau **Wwe. Anna Keller geb. Rusterholz**, von Oberwinterthur, in Winterthur. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «J. H. Keller», in Winterthur, und erteilt Einzelprokura an **Eduard Waibel**, von Basel, in Winterthur, und **Fräulein Berta Keller**, von Oberwinterthur, in Winterthur. Tuch- und Massgeschäft. Zum Olivenbaum. Ober- u. Unter- u. Winterthur.

Spedition, Camionnage, Möbeltransporte. — 23. November. Inhaber der Firma **Heinrich Reichert**, in Zürich 3, ist **Heinrich Reichert**, von Langenbäumen (Württemberg), in Zürich 3. Spedition, Camionnage, Möbeltransporte. Friesenbergstrasse 14.

Metzgerei und Wursterei. 23. November. Inhaber der Firma **Robert Keppler**, in Zürich 1, ist **Robert Keppler**, von Muen (Aargau), in Zürich 1. Metzgerei und Wursterei. Brunnengasse 1, Hirschenplatz.

Import, industrielle und kommerzielle Unternehmungen, Export. — 23. November. Die Firma **Arnold Rysler**, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 98 vom 16. April 1920, Seite 719), Import, industrielle und kommerzielle Unternehmungen, Export, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Vertretungen für Druckereien und Papeterien. — 23. November. Inhaber der Firma **Oscar Bertschi**, in Wallisellen, ist **Oscar Bertschi-Suter**, von Dürrensch (Aargau), in Wallisellen. Vertretungen für Druckereien und Papeterien. Mittlere Dorfstrasse 302.

Wein und Spirituosen. — 23. November. Die Firma **Vidal & Co, Successeur de Miguel Vidal (Nachfolger von Miguel Vidal)**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 173 vom 21. Juli 1919, Seite 1285), Agentur und Kommission in Wein- und Spirituosen, Gesellschafter: Frau **Dolores Vidal geb. Coris** und **Hubert Leon Vilmos-Vidal**, ist infolge Aufgabe des Geschäftes und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

Gasthof, Weinhandel, Metzgerei und Viehhandel. — 23. November. Die Firma **J. Meier**, in Bäretswil (S. H. A. B. Nr. 126 vom 27. März 1909, Seite 501), Betrieb des Gasthofes zum Ochsen, Weinhandel, Metzgerei und Viehhandel, ist infolge Reduktion des Geschäftes und daheriger Verzichtes des Inhabers erloschen.

Metzgerei und Wursterei. — 23. November. Inhaberin der Firma **Marie Scheibli-Weiss**, in Zürich 1, ist Frau **Wwe. Marie Scheibli geb. Weiss**, von Zürich, in Zürich 1. Metzgerei und Wursterei. Kirchgasse 30.

Kommission usw. — 23. November. Die Firma **Vlachos freres**, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 27 vom 3. Februar 1919, Seite 162), Kommission, Comptoir commercial et industriel, Gesellschafter: **Charilaos Vlachos** und **Heracle Vlachos**, ist infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (28, Avenue du Mail) hierorts erloschen.

23. November. «Metron» A.-G. für elektrische Unternehmungen («Metron» S. A. pour Entreprises électriques), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 89 vom 14. April 1919, Seite 637). **Herbert Gutzwiller** und **Heinrich Ditscher** sind aus dem Verwaltungsrat und **Ernst Schöne** als technischer Leiter dieser Aktiengesellschaft ausgetreten; deren Unterschriften sind damit erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus: **Clemens Raeber**, Kaufmann, von Küssnacht (Schwyz), in Bern, Präsident, und **Dr. Alfons Raeber**, Rechtsanwalt, von Küssnacht (Schwyz), in Luzern, beide bisher Verwaltungsratsmitglieder. Dieselben führen Kollektivunterschrift. Geschäftslokal: Zürich 2, Seestrasse 28 (bei Herrn Dr. Josef Thüher).

23. November. Die Firma «**Loyds and National Provincial Foreign Bank Limited, London, Filiale Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 221 vom 28. August 1920, Seite 1650), mit Hauptsitz in London, erteilt Kollektivprokura an **Emil Gretler**, von Zürich, in Zürich 6, und **Richard Arthur Warry**, englischer Staatsangehöriger, in Zürich 7.

In- und ausländische Vermögenswerte. — 21. November. **Dr. Bruno Graetz**, von Rumburg (Tschechoslowakei), in Wien (Grillparzerstrasse 5); **Dr. Franz Namara**, von Wien (Deutsch-Oesterreich), in Zürich 7; **Leo Graetz** und **Dr. Victor Graetz**, letztere beide von Rumburg (Tschechoslowakei), in Wien 1 (Bartensteinerstrasse 2), haben unter der Firma **Graetz & Co.**, in Zürich 1, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1920 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftbare Gesellschafter sind: **Dr. Bruno Graetz** und **Dr. Franz Namara**, und Kommanditäre sind: **Leo Graetz** und **Dr. Victor Graetz**, je mit dem Betrage von Fr. 100,000 (hunderttausend Franken). Die Firma erteilt Kollektivprokura an den Kommanditär **Leo Graetz**, sowie an **Walter Stoll**, von Osterfingen, in Zürich 8. Kaufmännische Verwaltung in- und ausländischer Vermögenswerte. Stadthausquai 7.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern

Südfrüchte, Comestibles, Liqueurs. — 1920. 22. November. Aus der Kollektivgesellschaft **Berla freres**, Südfrüchtehandlung, Krämengasse Nr. 53 und Marktgasse Nr. 47, und Comestibles und Liqueurs, Spitalgasse Nr. 35, in Bern (S. H. A. B. Nr. 193 vom 2. August 1907, Seite 1373 und Verweisungen), ist infolge Todes ausgeschieden: **Giovanni Berla**, von Ponto Valentino (Tessin).

23. November. **Schweizerische Nationalbank**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 189 vom 22. Juli 1920, Seite 1422 und Verweisungen). Der Bankausschuss hat in Anwendung des Art. 52 des Bundesgesetzes vom 6. Oktober 1905 über die Schweizerische Nationalbank, die Kollektivprokura für das II. Departement des Direktoriums, in Bern, erteilt an **August Ehm**, von Neuenburg, in Bern.

Konditorci-Bäckerei. — 23. November. Inhaber der Firma **Jakob Jost-Liechti**, in Bern, ist **Jakob Jost-Liechti**, von Wynigen, wohnhaft in Bern. Konditorci-Bäckerei. Thunstrasse 84.

##### Bureau Biel

Glashandlung und Glaserei. — 19. November. Inhaber der Firma **Jean Müller-Daley**, mit Sitz in Biel, ist **Jean Müller-Daley**, von Affoltern a. Albis, in Biel. Glashandlung und Glaserei. Salzhaustrasse 51.

19. November. Die **Kohlen A. G. (Le Charbon S. A.)**, mit Hauptsitz in Zürich und Filiale in Biel (S. H. A. B. Nr. 234 vom 2. Oktober 1918), hat in ihrer Generalversammlung vom 18. Mai 1920 beschlossen, ihre Filiale in Biel aufzuheben. Dieselbe wird im Handelsregister von Biel gelöscht.

Restaurant. — 23. November. Die Firma **Ed. Gerber**, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 290 vom 11. Dezember 1914), Betrieb des Restaurants Bellevue, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Die Firma wird im Handelsregister gestrichen.

##### Bureau Burgdorf

Comestibles. — 24. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **E. Sommer's Erben**, in Burgdorf, Detailhandel in Comestibleswaren (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1919), hat sich infolge Todes der Gesellschafterin **Frau Elisabeth Sommer-Beck** aufgelöst. Die Firma ist erloschen, ebenso die an **Emma Johanna Sorgen-Sommer** erteilte Prokura. Aktiven und Passiven der erloschenen Firma gehen über an die Firma «**Frau Sorgen-Sommer**», in Burgdorf.

Inhaberin der Firma **Frau Sorgen-Sommer**, in Burgdorf, ist **Frau Johanna Sorgen geb. Sommer**, Alberts Ehefrau, von Hermrigen, wohnhaft in Burgdorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «**E. Sommer's Erben**» und erteilt Prokura an **Albert Sorgen-Sommer**, von Hermrigen, wohnhaft in Burgdorf. Detailhandel in Comestibleswaren. Schmiedengasse 8.

##### Bureau Frutigen

24. November. Unter der Firma **Viehzeuggenossenschaft Frutigen II** besteht mit Sitz in Frutigen (Bern) eine Genossenschaft, welche bezweckt: a) durch gemeinschaftliche Beschaffung von vorzüglichen Zuchtstieren den Viehstand nach allen Richtungen zu vervollkommen und zu veredeln; b) eine den Verhältnissen der Genossenschaft entsprechende Handelsorganisation zu schaffen. Die Statuten sind am 7. November 1920 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Die Mitgliedschaft wird anfänglich durch Unterzeichnung der Originalstatuten erworben und Einzahlung so vieler Anteile als der betreffende Genossenschafter Titre über 74 Punkte besitzt. Jeder später eintretende Genossenschafter hat über das Eintrittsgeld hinaus noch das Betreffnis der Bilanz der letzten Rechnung zu bezahlen, abzüglich eines allfälligen Bundesbeitrages. Die Mitgliedschaft geht unter durch freiwilligen Austritt, Tod, Konkurs oder Auspändung und Ausschluss. Der Austritt darf nur am Ende eines Rechnungsjahres stattfinden und muss wenigstens 3 Monate vorher schriftlich dem Vorstände angezeigt werden. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; die persönliche Haftbarkeit der einzelnen Genossenschafter ist ausgeschlossen. Ein Gewinn wird nicht erzielt. Die Organe der Genossenschaft sind: die Hauptversammlung und der aus 5 Mitgliedern bestehende Vorstand. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident und der Sekretär kollektiv. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: Präsident: **Gottlieb Bircher**, Handelsmann, von und in Frutigen; Vizepräsident und Kassier: **Gottlieb Schneider**, Landwirt an Reinschfeld, von und in Frutigen; Sekretär: **Dr. Jakob Berger**, von Spiez, Tierarzt, in Frutigen; Beisitzer sind: **Fritz Wandfluh**, von Kandergrund, Landwirt auf Aehern, von und in Frutigen, und **Robert Studer**, Landwirt an Reinsch, von und in Frutigen.

#### Fribourg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

Etoffes et mercerie. — 1920. 23 novembre. La raison **Rolland Caroline**, étoffes et mercerie, à Cottens (F. o. s. du c. du 6 août 1912, n° 199, page 1421), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Lebern

1920. 23. November. Die von der **Uhrenfabrik Langendorf (Langendorf Watch Co) (Société d'horlogerie de Langendorf) (Lonville Watch Co)**, in Langendorf (S. H. A. B. Nr. 58 vom 11. März 1919), an **Marcelin Jabas**, von Malleray (Bern), in Langendorf, erteilte Kollektivprokura ist erloschen; die Firma erteilt nunmehr Kollektivprokura an **Eduard Bläsi**, **Urs Viktors**, von und in Solothurn, in Verbindung mit **Walter Hool**, von Zofingen (Aargau), in Solothurn.

##### Bureau Stadt Solothurn

23. November. Aus dem Verwaltungsrat der **Schraubenfabrik Loretto A. G. (Fabrique de vis, Loretto S. A.)**, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 24 vom 30. Januar 1919, Seite 145 und dortige Verweisung), ist **Benedict Froelicher-Reinhart**, Direktor und Präsident des Verwaltungsrates, von und in Solothurn, infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Präsident des Verwaltungsrates gewählt: **Arnold Hänggi-Sury**, technischer Direktor, von und in Solothurn. **Alfred Froelicher-Muriset**, technischer Direktor und Verwaltungsratsmitglied, von und in Solothurn, wurde zum Vizepräsidenten an Stelle des nunmehrigen Präsidenten gewählt. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift.

Liqueur, Wein und Spirituosen. — 23. November. Inhaber der Firma **Gottfried Sachli-Misteli**, in Solothurn, ist **Gottfried Sachli-Misteli**, von und in Solothurn. Liqueur-, Wein- und Spirituosenhandlung. Bielstrasse Nr. 5.

#### Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzelo est.

Gasthaus und Metzgerei. — 1920. 23. November. Inhaber der Firma **Johann Lemmenmeier**, z. **Taube**, in Urnäsch, ist **Johann Lemmenmeier**, von Wuppenau (Thurgau), wohnhaft in Urnäsch. Gasthaus und Metzgerei. Zur «**Taube**»; Dorfplatz.

Automobile, Velos und Nähmaschinen usw. — 23. November. Inhaber der Firma **Jean Giger, Mech.**, in Herisau, ist **Jean Giger**, von Kaltbrunn (St. Gallen), wohnhaft in Herisau. Handel in Automobilen, Velos und Nähmaschinen, mechanische Werkstätte und Autogarage. Hof- u. Hofgasse 325.

Landwirtschaft und Käserei. — 23. November. Inhaber der Firma **Jakob Bleiker**, in Waldstatt, ist **Jakob Bleiker**, von Kappel (St. Gallen), wohnhaft in Waldstatt. Landwirtschaft und Käserei. Haarschwende 91.

**Metzgerei und Wirtschaft.** — 23. November. Inhaber der Firma **J. Ulrich Meier-Zeller**, in Stein, ist **Johann Ulrich Meier**, von Hundwil, wohnhaft in Stein. Metzgerei und Wirtschaft zum «Löwen». Schachen 129d.

**Metzgerei.** — 23. November. Inhaber der Firma **Rudolf Haller**, in Wolfhalden, ist **Rudolf Haller**, von Reinach (Aargau), wohnhaft in Wolfhalden. Metzgerei. Dorf 12a.

**Holzhandlung.** — 23. November. Inhaber der Firma **Eduard Schmid**, in Walzenhausen, ist **Eduard Schmid**, von und wohnhaft in Walzenhausen. Holzhandlung. Graucenstein 265.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gall

**Installation, Elektro- und Feinmechanik.** — 1920. 22. November. Die Firma **Richard Blum**, Installation, Elektro- und Feinmechanik, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 177 vom 25. Juli 1919, Seite 1391), ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

**Bröderies.** — 22. November. Die Firma **Abram Weiss**, Bröderies, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 86 vom 1. April 1920, Seite 619), ist infolge Liquidation erloschen.

22. November. **Consumverein Gossau**, Genossenschaft mit Sitz in Gossau (S. H. A. B. Nr. 98 vom 25. April 1919, Seite 706). Aus dem Vorstand sind der Aktuar **Wilhelm Frödrich Neidhart**, Josef Stadler und **Wilhelm Grüniger** ausgeschieden. An deren Stelle wurden als Vorstandsmitglieder gewählt: **Benedikt Johann Schwäger**, Buchhalter, von Balterschwil/Bichelsee, in Gossau; **Paul Johann Ulrich Schöbi**, Lehrer, von Bernegg, in Gossau, und **Emil Meister**, Buchhalter, von Matzendorf (Solothurn), in Gossau, letzterer zugleich Aktuar. Kassier ist wie bisher **W. Grüniger**.

**Buchhandlung und Leihbibliothek.** — 22. November. Die Firma **Hans Hanusch**, Buchhandlung und Leihbibliothek, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 176 vom 8. Juli 1920, Seite 1319), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

#### Aargau — Argovie — Argovia Bezirk Brugg

1920. 22. November. **Aktiengesellschaft Hunziker & Cie, Hartsteinwerke und Cementwarenfabriken Zürich**, mit Hauptniederlassung in Zürich und Zweigniederlassung in Brugg (S. H. A. B. 1914, Seite 1323). In ihrer Generalversammlung vom 31. März 1920 haben die Aktionäre eine Ergänzung von § 23 der Geschäftsstatuten beschlossen, wodurch jedoch die bisher publizierten Bestimmungen eine Änderung nicht erfahren. **Emil Eichenberger** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, dessen Unterschrift ist erloschen. **Hans Hunziker**, Fabrikant, von Leimbach (Aargau), in Brugg, bisher Vizepräsident, fungiert nunmehr als Präsident und Delegierter; **Dr. Georges Glystras**, von Ueken (Aargau), Rechtsanwalt, in Zürich, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist zum Vizepräsidenten und Delegierten ernannt worden und führt in dieser Eigenschaft Einzelunterschrift. Weitere Mitglieder des Verwaltungsrates sind: **Arnave Bovay**, Privatier, von Corvonn (Waadt), in Genf, und **Adolphe Arn-Roux**, Privatier, von Bietigen (Bern), in Lausanne.

#### Tessin — Tessin — Ticino Ufficio di Locarno

1920. 23. novembre. La società anonima «Motor S. A.», in Magadino (F. u. s. di c. del 21 aprile 1903, n° 98, pag. 695), è stata dichiarata disciolta per decisione dell'assemblea generale degli azionisti, di data 30 ottobre 1920; la liquidazione sarà operata sotto la ragione sociale **Motor S. A. in liquidazione in Magadino**, dai liquidatori: **Modesto Galina**, in Magadino, **Arturo Borella**, consigliere, in Vairano, ed **Federico Antognini**, in Magadino, firmando collettivamente tutti e tre per vincolare la società in liquidazione.

#### Ufficio di Lugano

**Gelateria, caffè.** — 23. novembre. Titolare della ditta **Giuseppe Giglia**, in Lugano, è **Giuseppe Giglia** fu **Battista**, di Valenza (Italia), domiciliato in Lugano. Esercizio della gelateria e caffè «Universo».

**Vini.** — 23. novembre. La ditta **Angelo Monti**, vini d'importazione ed esportazione, in Lugano (F. u. s. di c. n° 305 del 31 dicembre 1917, pag. 2037), viene cancellata per cambiamento di domicilio.

**Calzoleria.** — 23. novembre. Sotto la denominazione **Cooperativa Sindacale Calzolari** si è costituita in data del 3 maggio 1920 una società cooperativa, con sede in Lugano, ed avente per iscopo l'assunzione diretta dei lavori di sue competenze; la dazione di mano d'opera; nonché di fornire mezzi materiali alle organizzazioni di classe. Gli statuti portano le date 3 maggio e 10 novembre 1920. Sono soci collettivi i sindacati aderenti alla Camera del Lavoro e che ne facciano domanda scritta. Sono soci individuali i membri delle singole organizzazioni aderenti alla stessa. L'uscita potrà aver luogo, come prevede il Codice federale delle obbligazioni, alla fine d'ogni anno, mediante preavviso scritto di quattro settimane. Le quote sociali da fr. 100 (cento franchi) cadauna sono emesse in numero illimitato e sono infruttifere; queste quote sono però accessibili solo alle organizzazioni aderenti (soci collettivi) non ai soci individuali. Il capitale sociale risponde solo delle obbligazioni della società cooperativa, esclusa quindi ogni responsabilità speciale, singolare delle organizzazioni aderenti e personali dei soci. Le comunicazioni e pubblicazioni sociali saranno fatte sul giornale «Libera Stampa». L'utile netto del bilancio annuo accertato in conformità dell'art. 656 del Codice federale delle obbligazioni è devoluto per metà alla commissione esecutiva della Camera del Lavoro e per metà ai lavoratori aderenti alla «Cooperativa Sindacale Calzolari». Gli organi della società sono: l'assemblea generale, la direzione composta di un solo membro-direttore, la commissione di vigilanza composta di cinque membri. Direttore è **Giocando Bianchi**, di Bedano, domiciliato in Lugano, capitano di navigazione sul lago di Lugano, a cui firma individuale impegna la società di fronte ai terzi.

#### Ufficio di Mendrisio

23. novembre. La **Società Cooperativa Svizzera di Consumo Mendrisio**, con sede in Mendrisio (F. u. s. di c. del 25 luglio 1912, n° 189, pag. 1359, e del 8 agosto 1914, n° 188, pag. 1371), notifica: che **Enrico Barbieri**, **Battista Caroni**, **Lorenzo Calderari**, **Luigi Binaghi**, **Carlo Piotti**, **Paolo Martinola**, **Francesco Torriani**, e **Carlo Caronni**, hanno cessato di far parte del suo consiglio di amministrazione. L'assemblea generale ordinaria del 18 aprile 1920, ha nominato in loro sostituzione: **Paolo Andreoli** fu **Giovanni**, professore di disegno, da Veruate (Italia); **Carlo-Mario Cattaneo** fu **Disma**, negoziante, di Milano (Italia); **Giovanni Roncoroni** fu **Martino**, professore di disegno, da Arzo, tutti domiciliati in Mendrisio; **Giovanni Arienti** fu **Luigi**, possidente; **Giovanni Croci** di **Giuseppe**, cassatore comunale; **Giuseppe Conconi** fu **Domenico**, capomastro; **Benigno Casarico** fu **Felice**, capomastro; **Pietro Ortolli** di **Giuseppe**, agricoltore; tutti da Mendrisio loro domicilio. Il consiglio d'amministrazione nella sua seduta del 21 aprile 1920, ha composto la direzione come segue: **Paolo Andreoli**, presidente; **Carlo-Mario Cattaneo**, cassiere; **Gio-**

**vanni Arienti**, segretario. La firma sociale spetta collettivamente al presidente, col segretario o col cassiere, come precedentemente.

#### Waadt — Vaud — Vaud Bureau d'Aigle

**Produits métallurgiques et produits du sol.** — 1920. 18 novembre. La raison **Frédéric Schmutz**, à Bex, produits métallurgiques et produits du sol (F. o. s. du c. du 7 juin 1920), est radiée d'office ensuite de faillite du titulaire.

**Pension.** — 23 novembre. La raison **R. Maillard**, à Leysin, exploitation de la Pension «Le Vallon» (F. o. s. du c. du 31 août 1917), est radiée ensuite de départ du titulaire.

#### Bureau de Lausanne

**Chaussures.** — Modification de l'inscription du 5 octobre 1920. La publication parue dans la F. o. s. du c. du 11 octobre 1920, page 1939, relative à la maison **Vve. J. Siegrist**, à Lausanne (chaussures), est rectifiée en ce sens que la raison est **Vve. Jacques Siegrist**.

**Fonderie.** — 12 novembre. La société en commandite **Gisling, Grim-buhler et Cie**, à Lausanne, fonderie (F. o. s. du c. des 25 juin 1913 et 6 février 1918), a changé sa raison sociale en **Gisling et Cie** ensuite de la retraite de l'associé indéfiniment responsable **Pierre Grim-buhler** qui est devenu commanditaire pour la somme de fr. 50,000. Le commanditaire **Walter Rapiu** s'est retiré de la société; sa commandite de fr. 20,000 ainsi que la procuracy qui lui a été conférée sont radiées. La procuracy est conférée à l'associé commanditaire **Pierre Grim-buhler**. La société continue l'exploitation d'une fonderie.

**Tapissiers, ameublements.** — 22 novembre. **Charles-Gustave Moser**, de Zäziwil (Berne) et **Fleurier** (Neuchâtel), et **Emile-Louis Bellardy**, d'origine française, les deux domiciliés à Lausanne, ont constitué, sous la raison sociale **G. Moser et E. Bellardy**, une société en nom collectif qui a son siège à Lausanne et qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1920. Tapissiers, ameublements. Chemin du Treyblanc.

22 novembre. **Société Suisse de Banque et de Dépôts**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 11 octobre 1920). Les signatures sociales conférées au directeur **Alexandre Daussy**, et au fondé de pouvoirs **Pierre Soutif** sont éteintes et radiées.

22 novembre. Dans son assemblée générale du 16 juillet 1920, la **Société Générale d'Electricité Bâle, succursale de Lausanne**, société anonyme ayant son siège principal à Bâle, avec succursale à Lausanne (F. o. s. du c. du 16 septembre 1918), a modifié ses statuts (F. o. s. du c. du 28 juillet 1920, page 1463). Les membres du conseil d'administration, au nombre de trois au minimum, sont nommés par l'assemblée générale. Les autres faits publiés antérieurement n'ont pas subi de modifications. Le conseil d'administration se compose de **Félix Deutsch**, conseiller intime et directeur; **August Pfiffer**, directeur; **James Birnholz**, directeur, les trois d'origine allemande, domiciliés à Berlin; **Nikolaus Bickel**, commerçant, d'origine allemande, domicilié à Zurich; **Emile-Oscar Blumer**, ingénieur, de Engli (Glaris), domicilié à Bâle; **Piètro Cassarini**, commerçant, de Pura (Tessin), domicilié à Bâle; **Jules Grivat**, ingénieur, d'Orbe (Vaud), domicilié à Lausanne; **Hugo Siegfried**, ingénieur, de Zofingue, domicilié à Zurich; **Dr. Wilhelm Ringwald**, avocat, de Mellingen (Argovie), domicilié à Rheinfelden. Chaque membre du conseil d'administration a la signature sociale collectivement avec un autre membre ou un fondé de pouvoirs. Les signatures conférées à **Paul Mammoth**, **Simon Roos** et **Edgar Sanzenbacher** sont éteintes et radiées. La signature de **Hugo Siegfried** comme directeur est radiée, ce dernier signe maintenant en qualité de membre du conseil d'administration. La société confère la signature aux fondés de pouvoirs **Herbert Hellmann**, d'origine allemande, à Bâle, et à **Francis Barraz**, d'Epesses (Vaud), à Lausanne, en ce sens qu'ils ont chacun la signature sociale collectivement avec un membre du conseil d'administration ou un directeur autorisé à signer au nom de la société.

#### Bureau de Nyon

**Hôtel.** — 23 novembre. La raison **F. Pittolaz**, à Begnins, exploitation de l'Hôtel de l'Écu Vaudois (F. o. s. du c. du 26 septembre 1903, page 1465), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

#### Bureau de Vevey

**Marchand-tailleur.** — 20 novembre. Le chef de la raison **A. Bischoff successeur**, à Vevey, marchand-tailleur (F. o. s. du c. du 28 avril 1899, n° 145, page 583), fait inscrire qu'il a transféré ses bureaux et locaux, 21, A. B. C., Quai Perdonnet, à Vevey.

**Café-restaurant.** — 22 novembre. Le chef de la raison **Félix Gavin**, à la Tour de Peilz, exploitation du «Café du Raisin» (F. o. s. du c. du 20 mars 1905, n° 116, page 461), fait inscrire qu'il a transféré son siège à Vevey, Avenue de Plan et qu'il exploite actuellement le «Café des Alliés».

22 novembre. Les raisons suivantes sont radiées d'office: **Société suisse des briques économiques**, société anonyme dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. des 2 juin 1905, n° 231, page 922, et 6 juin 1919, n° 133, page 976), ensuite de faillite de la société.

**Photographes.** — **Fischer frères**, à Vevey, photographes (F. o. s. du c. du 9 mai 1883, n° 67, page 539), ensuite de décès des associés.

**Café-restaurant.** — **Paul Comba**, à Vevey, exploitation du «Café de la Nouvelle Poste» (F. o. s. du c. du 4 mars 1916, n° 54, page 352), ensuite de départ du titulaire.

**Fabrique de vélocipèdes à Liestal, succursale de Vevey**, à Vevey (F. o. s. du c. du 31 mai 1901, n° 195, page 777), le siège principal ayant cessé d'exister.

**Charcuterie.** — 22 novembre. Le chef de la raison **Julie Bonin**, à Vevey, est **Julie-Louise née Burnier**, veuve de **Daniel-Joseph-Thomas Bonin**, de Chardonnay-sur-Morges (Vaud), domiciliée à Vevey. Charcuterie, à Vevey, rue des deux marchés, 6.

**Café-restaurant.** — 22 novembre. Le chef de la raison **Mathias Muller**, à Vevey, est **Mathias**, fils de **Jacques Muller**, de Delley (Fribourg), domicilié à Vevey. Exploitation du «Café de la Vevysee», à Vevey, rue St-Antoine, 1.

**Hôtel.** — 23 novembre. Le chef de la raison **Jaques Schnell**, à Vevey, est **Jacques**, fils de feu **Frédéric**, de Münchenbuchsee (Berne), domicilié à Vevey. Exploitation de l'Hôtel-Café du Guillaume Tell. Rue de Lausanne, 29, à Vevey.

**Café-restaurant.** — 23 novembre. Le chef de la raison **Louis Muller**, à Vevey, est **Louis-Samuel**, fils de feu **Jean-Jacob Muller**, de Bienne, domicilié à Vevey. Exploitation du «Café du Chemin de Fer», à Vevey, Avenue Reller, 14.

#### Gent — Genève — Ginevra

**Comestibles, etc.** — 1920. 22 novembre. La raison **M. Banderet**, commerce de comestibles et représentations commerciales, à Plainpalais (F. o.

s. du c. du 3 novembre 1916, page 1674), est radiée ensuite de remise de commerce.

Combustibles et camionnages. — 22 novembre. La raison **Claude Grenard**, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 21 février 1883, page 172), est radiée ensuite du décès du titulaire.

La maison est continuée, depuis cette date, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison **Louis Sanglerat**, à Plainpalais, par Louis-Antoine Sanglerat, de Genève, domicilié à Plainpalais. Commerce de combustibles et entreprise de camionnages. 20, rue de la Coulouvrenière.

22 novembre. La **Prévoyante S. A. en liquidation**, ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 3 mai 1918, page 721). Les pouvoirs conférés au liquidateur **Henri Grosselin**, sont éteints.

22 novembre. **Société anonyme des Ateliers Piccard, Pictet et C<sup>ie</sup>**, ayant son siège au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 13 décembre 1919, page 2200). La procuration collective conférée à **Willy Runseier** est éteinte.

Agent d'affaires. — 22 novembre. Le chef de la maison **Jean Wehrli**, à Genève, est **Jean Wehrli**, des Eaux-Vives, domicilié à Plainpalais. Agent d'affaires. 3, Place du Molard.

Quincaillerie et ferronnerie. — 22 novembre. Le chef de la maison **Giovangrandi**, à Genève, est **Joseph-Jérôme Giovangrandi**, de nationalité italienne, domicilié à Genève. Commerce de quincaillerie et ferronnerie. 25, rue des Pâquis.

Meubles. — 22 novembre. La maison **Veysièrre**, à Genève, (F. o. s. du c. du 21 mai 1884, page 372), renonce à son commerce de métaux, ferronnerie, quincaillerie, et ne reste inscrite que pour son commerce de meubles.

### Emprunt en 1<sup>er</sup> rang de fr. 550,000 de la Société Immobilière du Signal, à Lausanne

Ensuite de la faillite de cette société prononcée par Monsieur le Président du Tribunal le 12 novembre 1920, Messieurs les porteurs de délégations de l'emprunt ci-dessus désigné sont convoqués en assemblée générale pour le **lundi, 20 décembre 1920, à 15 heures**, dans les bureaux de l'Union Vaudoise du Crédit, à Lausanne.

#### ORDRE DU JOUR :

Rapport sur la situation. — Directions et pouvoirs à accorder pour la sauvegarde des intérêts des créanciers. — Eventuellement constitution de la communauté prévue par l'ordonnance fédérale du 20 février 1918.

Pour être admis à l'assemblée MM. les délégués devront produire leurs titres ou un récépissé de banque portant les numéros de ceux-ci. (V 1612)  
Lausanne, le 20 novembre 1920.

La gérante de la grosse:  
**Union Vaudoise du Crédit, Le directeur: P. Pilet.**

## LA PROVIDENCE VIE, PARIS

Actif		Balance des écritures au 31 décembre 1919		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
1,604,984	60	Engagement des Actionnaires.	Capital social . . . . .	6,000,000	—
4,500,000	—	Engagement des actionnaires (ancien capital).	Réserve statutaire éventuelle pour contrats souscrits antérieurement au 1 <sup>er</sup> septembre 1896 . . . . .	4,500,000	—
383,107	75	Fonds placés : Valeurs en garantie de la réserve spéciale.	Réserve spéciale (décret du 26 juillet 1896) . . . . .	625,110	62
24,529	—	Cautionnement à l'étranger.	Réserve pour contrats restant à régler . . . . .	58,299	30
635,590	50	Valeurs disponibles.	Divers comptes créditeurs . . . . .	1,723	20
19	58	Fonds libres : Espèces en caisse.			
2,832	27	Solde des comptes ouverts chez divers banquiers.			
10,322	10	Intérêts à recevoir.			
2,345	60	Divers comptes débiteurs.			
4,021,401	72	Compte liquidateur. (B. 97)			
11,185,133	12			11,185,133	12

  

Débit		Compte de Profits et Pertes au 31 décembre 1919		Crédit	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
3,847,273	75	Solde au début de l'exercice :	Produit des fonds placés et intérêts divers . . . . .	49,093	58
213,866	73	Compte liquidateur des opérations de la cession.	Compte liquidateur . . . . .	4,021,401	72
2,969	85	Solde débiteur reporté.			
6,384	97	Compte de liquidation.			
		Frais généraux.			
4,070,495	30			4,070,495	30

Certifié conforme aux écritures.

Le directeur général: **A. Burin des Roziers.**

## Kölnische Glas-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Köln

Aktiva		Bilanz am 31. Dezember 1919		Passiva	
Mk.	Pf.			Mk.	Pf.
225,000	—	Obligationen der Aktionäre oder Garanten.	Aktien- oder Garantiekapital . . . . .	300,000	—
9,756	67	Kassenbestand und Postscheckkonto.	Statutarische Reserve . . . . .	230,000	—
1,321,951	78	Guthaben bei Banken.	Sparstock . . . . .	50,000	—
241,363	13	Wertschriften.	Prämienreserve . . . . .	2,525,000	—
1,508,000	—	Hypothekarische Anlagen.	Schadenreserve . . . . .	1,702,000	—
212,100	—	Liegenschaften.	Guthaben von Versicherungs- und Rückversicherungs-Unternehmungen . . . . .	134,031	47
1,152,355	80	Guthaben bei Agenturen und Versicherten.	Guthaben von Vertretern . . . . .	43,148	55
40,147	25	Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungs-Unternehmungen.			
3,214	75	Stückzinsen. (B. 101)			
1	—	Mobilien und Material.			
200,000	—	Glaslager.			
70,288	64	Beteiligung bei andern Gesellschaften.			
4,984,180	02	Verlust.			
				4,984,180	02

## Seidenstoffwebereien vormals Gebrüder Näf A.-G., Zürich

Aktiven		Bilanz per 31. Mai 1920		Passiven	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
Immobilien und Maschinen . . . . .	682,708	50	Stammaktien-Kapital . . . . .	3,200,000	—
Waren- und Seiden-Vorräte . . . . .	4,546,538	75	Prioritätsaktien-Kapital . . . . .	800,000	—
Utensilien, Geschirre und Blätter . . . . .	8	—	Obligations-Kapital . . . . .	1,000,000	—
Kassabestände . . . . .	18,579	07	Reservefonds . . . . .	300,000	—
Wechsel im Portefeuille . . . . .	352,228	—	Kreditoren . . . . .	5,286,799	28
Debitoren . . . . .	5,655,195	23	Gewinn- und Verlust-Konto : Saldo 1918/1919 . . . . . Fr. 25,678. 52 Reingewinn 1919/1920 . . . . . 642,779. 75	668,458	27
	11,255,257	55		11,255,257	55

  

Soll		Gewinn- und Verlust-Konto per 31. Mai 1920		Haben	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
Abschreibungen auf Immobilien und Maschinen . . . . .	120,660	—	Vortrag vom 1. Juni 1919 . . . . .	25,678	52
Obligations-Zinsen . . . . .	50,000	—	Fabrikations-Gewinn . . . . .	813,439	75
Saldo 1918/1919 . . . . . Fr. 25,678. 52					
Reingewinn 1919/1920 . . . . . 642,779. 75	668,458	27			
	839,118	27		839,118	27

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale**

**Liebesgabenpakete nach dem Auslande**

(Mitteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements und des eidg. Ernährungsamtes.)

In Erweiterung der bisherigen Vorschriften sind vom 1. Dezember an Liebesgabenpostpakete bis 10 kg brutto zulässig. In den Paketen dürfen Weizen, Roggen, Eier, frische Milch, Weich- und Hartkäse (ausgenommen 1 kg Schachtelkäse) nicht ausgeführt werden. Dagegen sind alle Kakao- und Schokoladenprodukte, inkl. Pralinés schweizerischer Fabrikation, Teigwaren, Zucker, Fleisch- und Wurstwaren frisch nur je bis 5 kg brutto, Brot, Weizen- und Roggenmehl, Weizengries je bis zu 2 kg brutto, Butter, Rahm in Dosen, Schachtelkäse, Glarner Kräuterkäse nur je bis zu 1 kg brutto gestattet. Die Ausfuhr aller übrigen Lebens- und Genussmittel ist innerhalb der 10 kg unbeschränkt erlaubt.

An Textilwaren etc. sind nicht zulässig: Baumwollgarne roh oder gedämpft; Baumwollgewebe, roh oder kreniert, glatt, gekörpert oder gemustert; Leinwand, roh, gebleicht, gewaschen, im Gewichte von 9 kg und darunter per 100 m<sup>2</sup>. Bis zu 3 kg brutto können ausgeführt werden: Baumwollgarne, gebleicht, glaciert, mercerisiert; Baumwollgewebe, gebleicht, mercerisiert oder imprägniert; Baumwollgewebe, bunt gewebt; Baumwollgewebe, gemustert, ausgerüstet; alle ohne Rücksicht auf das Gewicht per 100 m<sup>2</sup>; Decken und Bettücher aus Baumwollgewebe. Alle andern Textilwaren inkl. Konfektion sind ausfuhrfrei, ferner auch Seifen aller Art, sowie Waschpulver.

**Bulgarien — Einfuhrverbote**

Laut einer Mitteilung aus Sofia ist in Bulgarien wieder das Gesetz über das Einfuhrverbot entbehrllicher Waren vom November 1918 in Kraft gesetzt worden, während zugleich alle seither erlassenen Verfügungen über die Einfuhr aufgehoben wurden.

Obwohl diese Anordnung keine wesentliche Aenderung des bisherigen Zustandes bewirkt, werden nachstehend die hauptsächlichsten den schweizerischen Export interessierenden Waren aufgeführt, deren Einfuhr verboten ist (die Zahlen vor den Warenbezeichnungen sind die Nummern des bulgarischen Zolltarifs): 110 Bonbons und verzuckerte Früchte, 113 Schokolade und Kakao, gemahlen und in Tafeln, mit Zucker, 168 aromatische ätherische Öle und künstliche wohlriechende Präparate, 169 Parfümerien, Pomaden u. dgl. zu Toiletzwecken, mit Ausnahme von Zahnpasta und Mundwasser, 208 echte Perlen, 216 feine Flecht-, Schnitz- und Drechslerarbeiten aus Holz, 221 Möbel mit Schnitzarbeit, aus gewöhnlichem Holz, 223 Möbel aus feinem Holz, 224 Holzmöbel, tapaziert, 225 Holzrahmen, 231 feine Bürstenwaren in Fassung aus Metall, Elfenbein, Perlmutter u. dgl., 234 Steine jeder Art für Bijouterie, 278 Luxusbriefpapier mit Initialen, Reliefs usw., 280 Tapeten, 283 illustrierte Postkarten, Mennkarten, Etiketten usw., gedruckt oder lithographiert, 292 Oeldrucke, Steindrucke, Kunstdrucke usw., ausgenommen solche für Lehr- (Schul-)zwecke, 317 Gewebe und Wirk- (Trikot-)stoffe (mit Einschluss von Foulards, Krepp und Tüll) aus reiner Seide, sowie mit Gold- oder Silberfäden, 320 Decken und Vorhänge aus reiner oder gemischter Seide, 321 Schals, Taschentücher, Kopftücher, Krageschoner usw. aus reiner oder gemischter Seide, aus 322/324 alle Arten Posamentierwaren, Spitzen und Stickereien aus reiner oder gemischter Seide, 341, 344/6 Teppiche, Posamentierwaren, Spitzen, Stickereien, Decken und Vorhänge aus reiner oder gemischter Wolle, 376 Spitzen, Tülle und Stickereien aus Baumwolle, auch gemischt mit andern Spinnstoffen, 394 und 397 dergleichen, aus Leinen, Hanf usw., 411 künstliche Blumen und Teile davon, sowie anderweit nicht genannte Modewaren (Schmuckfedern, Bonbonnieren, Fächer, Haargarnituren, Garnituren für Hüte und Damenkleider, Frauen- und Kinderhüte usw.), 415 Gegenstände aus massivem Gold, Silber, Platin oder aus Legierungen dieser Metalle, 416/7 Juweliervaren aus den unter 415 genannten Metallen, mit oder ohne Edelsteine, 418 Juweliervaren, unäch, auch vergoldet oder versilbert, 421 Taschenuhren mit Perlmutter-, Gold- oder vergoldeten Schalen oder mit Edelsteinen verziert, 423 Wand- und Standuhren in Gehäusen aus Edelmetallen, oder mit Edelmetallen oder andern kostbaren Materialien verziert; sowie Uhren, die auf Material montiert sind, deren Einfuhr verboten ist; Spieldosen mit Uhrwerken, 430, 435, 438 vergoldete oder versilberte Gegenstände aus Messing- oder Kupferdraht, Messing oder Kupfer, Zinn oder Zinnlegierungen, 440 Gegenstände aus Aluminium, Nickel, Packfeng usw., 474 Gegenstände aus Weissblech oder Blech, mit oder ohne Verzierungen, 476 Gegenstände aus Eisen oder Stahl, versilbert oder vergoldet, 481 Messerschmiedwaren, mit Heften aus Gold, Silber, Platin, Elfenbein, Schildpatt usw. oder aus vergoldeten oder versilberten gewöhnlichen Materialien, 484 Waffen aller Art und Waffenbestandteile, mit Ausnahme derjenigen für Militärzwecke, 512 und 513 Pianos, Orgeln, Harmoniums, Pianinos, 528/30 Bijouterie- und andere Waren aus Bernstein, Elfenbein, Schildpatt, Perlmutter, Achat, Meeresschaum, mit oder ohne Verzierungen, auch in Verbindung mit andern Materialien, 531 Ware aus feinem Leder, Seide, Samt, Plüsch, in Verbindung mit den unter 528/30 genannten Stoffen, sowie Waren aus feinem Leder in Verbindung mit seidnem Stoff oder Samt, 532 Gegenstände aus Holz, Papiermaché, Bronze, Stahl, Glas usw., verziert oder in Verbindung mit feinen Materialien (Edelmetalle, Seide, Samt, feines Leder, Bernstein, Elfenbein usw.), mit Ausnahme folgender Artikel: Hörrohre für Schwerhörige, Bädagen, Taschenapotheken, künstliche Zähne, Korsette für Kranke, jeder Art wissenschaftliche, chirurgische und medizinische Apparate und Instrumente, einschliesslich deren Futterale, 533 Kurzwaren, aus gewöhnlichen Materialien (Horn, Zelluloid, unedle Metalle usw.) hergestellt, 534 Kinderspielzeug jeder Art, 535 Schirme aus Baumwolle, Seide oder Halbseide, garniert oder nicht, deren Griffe aus teuren Materialien hergestellt sind; Sonnenschirme mit Griffen jeder Art.

**Kanada — Aussenhandel**

(Bericht des Schweiz. Generalkonsulates in Montreal)

Die Statistiken für das Fiskaljahr April 1919 bis März 1920 ergeben einen Import von 1,065 Millionen \$ und einen Export von 1,239 Millionen \$, somit einen Ausfuhrüberschuss von 174 Millionen \$.

In spezieller Berücksichtigung schweizerischer Exportartikel nach Kanada und des Importes der gleichen Waren aus Konkurrenzländern finden wir in der offiziellen Statistik folgende Zahlen, die von Interesse sind (Wert in 1000 \$):

1) Bei der Beurteilung dieser Zahlen darf nicht ausser acht gelassen werden, dass die kanadische Statistik kein zuverlässiges Bild der wirklichen Herkunft der Waren gibt, da ein grosser Teil der letztern nicht dem eigentlichen Ursprungsland, sondern dem Land, aus dem sie nach Kanada verschifft wurden, zugeschrieben werden.

Textilien: Weiss oder gebleichte Baumwollgewebe: Totalimport 3,508, wovon: Schweiz 67, Grossbritannien 870, Vereinigte Staaten 2,566. Stickerien, weiss oder cremefarbig: Total 742, wovon: Schweiz 275, Vereinigte Staaten 336, Grossbritannien 68, Frankreich 56. Stickereien, nicht besonders aufgeführt: Total 102, wovon: Schweiz 12, Vereinigte Staaten 67, Grossbritannien 9, Frankreich 9. Spitzen, weiss oder cremefarbig: Total 1,153, wovon: Schweiz 118, Grossbritannien 780, Vereinigte Staaten 202. Spitzen, nicht besonders aufgeführt, Spitzenkragen; «Nets» aus Baumwolle, Leinen, Seide oder anderem Material, nicht besonders aufgeführt: Total 1,911, wovon: Schweiz 10, Grossbritannien 917, Vereinigte Staaten 643, Frankreich 282, Japan 11. Taschentücher aus Baumwolle: Total 1,115, wovon: Schweiz 82, Grossbritannien 846, Vereinigte Staaten 175. Taschentücher, aus Leinen: Total 250, wovon: Schweiz 5, Grossbritannien 239, Vereinigte Staaten 4. Seidene Krawattenstoffe: Total 1,756, wovon: Schweiz 221, Vereinigte Staaten 1,492, Grossbritannien 19, Japan 14. Seidenstoffe, nicht besonders aufgeführt: Total 20,888, wovon: Schweiz 4,914, Japan 6,925, Vereinigte Staaten 5,779, Frankreich 1,427. Bänder aller Art und aus irgendwelchem Material: Total 2,844, wovon: Schweiz 573, Vereinigte Staaten 1,595, Grossbritannien 389, Frankreich 284. Hüte und Mützen (gewirkt oder gewoben), Geflechte aus Bast u. dgl. für die Hutfabrikation: Total 1,071, wovon: Schweiz 121, Vereinigte Staaten 616, Grossbritannien 147, China 72, Japan 55, Italien 48, Frankreich 12. Wirkwaren jeder Art: Total 608, wovon: Schweiz 18, Vereinigte Staaten 385, Grossbritannien 198.

Uhren: Taschenuhrwerke und Bestandteile: Total 1,906, wovon: Schweiz 806, Vereinigte Staaten 1,084, Grossbritannien 10. Taschenuhrgehäuse und Bestandteile: Total 266, wovon: Schweiz 76, Vereinigte Staaten 188, Grossbritannien 2.

Chemikalien: Anilin- und Steinkohlenteerfarben: Total 2,635, wovon: Schweiz 128, Vereinigte Staaten 2,130, Grossbritannien 363.

Der Menge nach stellt sich die Einfuhr von Anilin- und Steinkohlenteerfarben wie folgt (in 1000 lbs.): Total 2968, wovon: Schweiz 68, Vereinigte Staaten 2199, Grossbritannien 693.

Diesen Zahlen über die Einfuhr von Anilin- und Teerfarben ist zu entnehmen, dass es sich bei den schweizerischen Lieferungen um teurere Fabrikate als diejenigen der englischen und amerikanischen Konkurrenz handelt.

Hinsichtlich der Einfuhrhäfen und -plätze geht aus der Statistik hervor, dass die Einfuhr Kanadas sich vornehmlich durch die Provinz Ontario bewerkstelligt (529 Millionen \$), was in erster Linie auf den Import aus den Vereinigten Staaten zurückzuführen ist: Die Provinz Quebec steht, was die Einfuhr anbetrifft, an zweiter Stelle (309 Millionen \$), an dritter Stelle figuriert Britisch-Kolumbien (67 Millionen \$) und an vierter Manitoba (55 Millionen \$). Die Haupteinfuhrhäfen und -orte sind (die Zahlen in Klammern bedeuten die Einfuhr in Millionen \$): Montreal, Que. (247), Toronto, Ont. (235), Winnipeg, Man. (50), Vancouver, B. C. (49), Hamilton, Ont. (42), Windsor, Ont. (37), St. John, New Brunswick (27), Halifax, Nova Scotia (20).

Daraus ist ersichtlich, dass Montreal, trotz dem «Zug nach dem Westen», immer noch der bedeutendste Einfuhrhafen und das kommerzielle Zentrum Kanadas ist, insbesondere was die Beziehungen zu europäischen und süd-amerikanischen Staaten anbetrifft. Der Westen konsumiert allerdings von Jahr zu Jahr mehr und die meisten Einfuhrfirmen in Montreal haben Lager im Westen errichtet.

In den ersten zwei Monaten des neuen Fiskaljahres, April und Mai 1920 hat der kanadische Gesamthandel, im Vergleich zu derselben Periode 1919, bedeutend zugenommen. Der Zuwachs beträgt 59 Millionen \$. Die Handelsbilanz verschob sich in diesen zwei Monaten zugunsten des Importes. Der Textilienimport allein zeigt eine Zunahme von 32 Millionen \$ im Vergleich zu 1919. Die kanadischen Fachzeitungen verhehlen ihre Enttäuschung über diese Aenderung zugunsten des Importes nicht und verweisen darauf, dass die Vereinigten Staaten besser imstande waren, auswärtige Märkte festzuhalten als Kanada. Es sei, so führen diese Zeitschriften aus, mehr der Mangel an Waren auf ausländischen Märkten als eine besondere Anziehungskraft der kanadischen Waren gewesen, welche die starke Kaufkraft im vergangenen Jahre erzeugt und den Export Kanadas gefördert habe.

**Faserstoffe zur Papierfabrikation**

Dem offiziellen Monatsheft des schwedischen konigl. Kommerzkollegiums, in Stockholm, entnehmen wir folgende Uebersicht der Exportpreise der Faserstoffe zur Papierfabrikation, in Kronen per Tonne:

Qualität:	Auf mechanischem Wege hergestellt:	Auf chemischem Wege hergestellt:
Januar 1917	197.87	374.69
" 1918	232.20	340.74
" 1919	285.23	402.82
" 1920	340.05	493.96
März "	576.07	792.60
Mai "	680.54	928.52
Juni "	621.03	937.90
September "	601.15	966. —
Oktober "	575. —	900. —

Literarisches und künstlerisches Eigentum. Mit Note vom 9. November 1920 hat die griechische Gesandtschaft in Bern dem Bundesrat mitgeteilt, dass ihre Regierung beschlossen habe, der revidierten Berner Uebereinkunft zum Schutze von Werken der Literatur und Kunst, vom 13. November 1908, beizutreten.

Eisenbahnfrachtverkehr. Mit Note vom 11. November 1920 hat die norwegische Gesandtschaft dem Bundesrate mitgeteilt, dass ihre Regierung den Beitritt erkläre zu dem am 14. Oktober 1890 abgeschlossenen internationalen Uebereinkommen über den Eisenbahnfrachtverkehr.

Versicherungswesen. Die «Teutonia», Versicherungs-Aktiengesellschaft in Leipzig, hat der Basler Lebensversicherungsgesellschaft in Basel ihren am 30. Juni 1920 in Kraft gewesenen schweizerischen Einzelunfallversicherungsbestand mit und ohne Prämienrückwängeln, samt den lebenslänglichen Eisenbahn- und Dampfschiffunfallversicherungen, freiwillig abgetreten. Der Bundesrat hat dem dahingehenden Abtretungsvertrag am 23. November seine Zustimmung erteilt.

**Konsulate.** Der Bundesrat hat am 20. November Herrn Advokat Louis Alphons Erni als Honorarvizekonsul bei dem Konsulat von Rumänien in Genf anerkannt.

**Cadeaux pour l'étranger**

(Communiqué du Département fédéral de l'économie publique et de l'Office fédéral de l'alimentation)

Dès le 1<sup>er</sup> décembre, il sera permis d'expédier à l'étranger, à titre de cadeaux, des colis postaux jusqu'à concurrence de 10 kg par envoi. Le froment, le seigle, les oeufs frais, le fromage à pâte molle et dure (sauf le fromage en boîtes jusqu'à 1 kg.) ne peuvent pas être exportés. D'autre part, une limite de poids est fixée en ce qui concerne chacun des articles dénommés ci-après: 5 kg. bruts pour tous les genres de cacao et chocolats, pralinés y compris, de fabrication suisse, les pâtes alimentaires, le sucre, la viande et charcuterie fraîche; 2 kg. bruts pour le pain, la farine de froment et de seigle, la semoule de froment; 1 kg. brut pour le beurre, la crème en boîtes, le fromage en boîtes, le fromage vert de Glaris. L'exportation de toutes les autres denrées alimentaires et boissons est permise jusqu'à concurrence de 10 kg.

Pour ce qui concerne des textiles, etc., ne peuvent être exportés: les fils de coton, écrus ou étuvés, les tissus de coton, écrus ou crévés, unis, croisés ou façonnés; la batiste de lin, écrue, débouillie, lessivée, pesant 9 kg ou moins par 100 m<sup>2</sup>. Peuvent être exportés jusqu'à concurrence de 3 kg. bruts: les fils de coton, blanchis, glacés, mercerisés; les tissus de coton, blanchis, mercerisés ou imprégnés; les tissus de coton de fils teints; les tissus de coton façonnés, apprêtés, quel que soit leur poids par 100 m<sup>2</sup>; les couvertures et draps de lit, en coton. Tous les autres articles textiles, y compris les articles confectionnés, de même que les savons de tous genres et les poudres pour lessives peuvent être exportés librement.

**Roumanie — Notices économiques**

(Communication de la Légation de Suisse à Bucarest)

**Matériel roulant.** Dans la vie économique de la Roumanie, les moyens de transport jouent le plus grand rôle. Par la guerre, une partie du matériel roulant a été détruite, une autre prise par les Allemands. Usée et ruinée, une partie évacuée en Moldavie a été détruite par les Russes, et enfin une autre partie est restée inutilisable. Dans toute cette période de destruction, il n'en a pas été acheté de neuf et celui qui était hors d'usage n'a pas été réparé. Dans le pays, on ne construit ni machines, ni wagons.

Ainsi, depuis plus d'un an, des machines en mauvais état sont mises en route. Le résultat est que les locomotives se détériorent davantage, en rendant la circulation extrêmement incertaine, irrégulière et insuffisante. Les nombreuses grèves et les conflits entre les ouvriers et l'administration empirant cet état de choses.

Ces derniers temps, la Roumanie a conclu des contrats avec l'Autriche et avec l'Allemagne pour la réparation des machines; par exemple avec la fabrique Smöschner & Cie, à Breslau, a été passé un contrat pour la réparation de 150 locomotives (pour la somme d'environ 45 millions de marks). En outre, le Ministère des Communications a été autorisé à signer des contrats avec la maison Baldwin, construction de locomotives, à Philadelphie, pour l'achat d'outils nécessaires à la réparation des locomotives des chemins de fer roumains (pour approximativement 3,300,000 Lei) et avec la maison «International Corporation of London Ltd.», de Montreal, pour l'achat de 300 locomotives type «Consolidation», y compris 50 type «Pacific».

Vu le change trop élevé, il est presque exclu que la Suisse ait quelque chance de conclure la vente de locomotives neuves, par contre la Roumanie serait toute disposée à faire réparer des locomotives dans notre Pays également. Le Gouvernement Roumain se rend parfaitement compte que seule l'amélioration des moyens de transport pourra tirer le pays d'une crise qui paralyse toutes les affaires, tant d'importation que d'exportation.

**Récoltes.** Les récoltes sont telles, qu'il n'y avait aucune perspective d'exportation de blé, de seigle ou d'autres céréales, excepté un certain nombre de wagons de maïs. Ainsi, le Conseil des Ministres a interdit l'exportation du blé, du seigle et de leurs dérivés; mais malgré cette interdiction, de grandes quantités de blé sont sorties du pays sous forme de farine. On éprouve actuellement des difficultés à trouver suffisamment de semences et il est plus difficile encore de les transporter aux endroits où elles manquent. La sécheresse et la gelée persistantes de ces derniers temps, ont rendu impossible les semailles d'automne dans l'ancien Royaume. Dans les régions où on avait pu labourer les terres, on n'a pu semer par suite de la sécheresse. Les rares pluies récentes n'ont pas été suffisantes. Il en résulte que la prochaine récolte de blé d'automne est compromise. Le Ministère de l'Agriculture espère que le déficit des semailles d'automne sera compensé par les semailles de blé de printemps; seulement les paysans n'aiment pas semer du blé de printemps, n'ayant pas confiance dans le résultat de cette opération. En résumé, on ne peut compter que sur de très petites surfaces ensemencées de blé en automne 1920. D'après une statistique établie par des banquiers du pays, le 8 % a seul été ensemencé.

**Pétrole.** La production du pétrole se maintient aux chiffres des mois précédents, c'est-à-dire à environ 250 à 275 wagons par jour. On travaille actuellement à l'approfondissement des puits et à la reconstitution des chantiers et des installations. Ici aussi, la pénurie des moyens de transport entrave l'oeuvre de restauration. On ne cherche pas actuellement à intensifier la production, car les réservoirs sont remplis et les moyens de transport font défaut. Les principaux acheteurs sont les voisins de la Roumanie: Tchecoslovaquie, Autriche, Hongrie, Yougoslavie, Bulgarie, Italie. Les transports de produits pétroliers se font généralement par la voie du Danube.

**Charbon.** Le Pays donne une grande importance à la production du charbon. Les mines de charbon dans l'ancien Royaume produisent actuellement 60 à 70 wagons par jour, au lieu de 80 à 90 avant la guerre. En Transylvanie, les mines de Petrosani, dont le charbon est comparable à celui de Newcastle et de Westphalie, produisent environ 300 wagons par jour, contre 700 à 750 wagons avant la guerre. La consommation dépasse de beaucoup la production. Les causes du déficit sont en premier lieu le manque de matériel, spécialement de câbles, machines, lampes de sûreté. L'exploitation intensive de ces mines pendant l'occupation est une autre cause et de même la réduction des heures de travail de 12 à 8 heures.

**Bois.** Après l'agriculture, la sylviculture est la principale richesse de la Grande-Roumanie. Selon des statistiques, l'étendue des forêts dans le vieux royaume était de 2,757,700 ha. Avant la guerre on exportait environ 30,000 wagons de bois, quantité qui devrait maintenant tripler ou quadrupler. Des stocks énormes de bois ont été achetés et exportés par les Italiens, Grecs, Hollandais, Anglais, bien que le Gouvernement Roumain ait cherché à empêcher ces exportations par des taxes excessivement élevées. Les Italiens profitant du change favorable ont acheté pour l'exploitation d'immenses étendues de forêts en Transylvanie.

**Relations commerciales suisse-roumaines.** La hausse du change continuera à rendre impossible l'importation de nos produits en Roumanie, bien

qu'ils soient qualitativement supérieurs aux produits d'autres pays. Pour le moment, seul des spécialités de notre pays peuvent se vendre avantageusement et avec certitude d'obtenir le paiement comptant.

**Protection des oeuvres littéraires et artistiques.** Par note du 9 novembre 1920, la Légation de Grèce à Berne a informé le Conseil fédéral que son gouvernement a décidé d'adhérer à la Convention de Berne révisée pour la protection des oeuvres littéraires et artistiques, du 13 novembre 1908.

**Transport par chemins de fer.** Par note du 11 novembre 1920, la Légation du Royaume de Norvège a informé le Conseil fédéral que son gouvernement déclare adhérer à la Convention internationale sur le transport de marchandises par chemins de fer, du 14 octobre 1890.

**Assurances.** La «Teutonia», société anonyme d'assurances à Leipzig, a transféré volontairement à la Société Bâloise d'assurance sur la vie à Bâle, son portefeuille suisse d'assurance individuelle contre les accidents, existant le 30 juin 1920, avec et sans restitution de primes, ainsi que les assurances à vie contre les accidents de chemins de fer et de bateaux à vapeur. Le Conseil fédéral a approuvé le 23 novembre le contrat de transfert.

**Consulats.** En date du 20 novembre 1920, le Conseil fédéral a reconnu M. Louis-Alphonse Erni, avocat, en qualité de vice-consul honoraire auprès du consulat de Roumanie, à Genève.

**Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse**

Ausweise vom 23. November — Situations hebdomadaires du 23 novembre

		Aktiva			
Metallbestand:	Fr.	Letzter Ausweis	Encaisse métallique	Or	Argent
Gold	540 934 271.78	Dernière situation			
Silber	112 101 045. —	Fr.			
	653,035,316.78	+ 4,226,735.10	Billets de la Caisse de Prév.		
Darlehens-Kassascheine	17 587,100. —	+ 821.075	Portefeuille		
Portefeuille	345 705,282.15	+ 9,203,140.55	Acvair vue à l'étranger		
Sichtguthaben im Ausland	37,210,79.90	+ 12,561,900. —	Avances sur navires <sup>1)</sup>		
Lombardvorschüsse	29,506 571.80	— 537,174.05	Titres		
Wertschriften	6,517,016.40	—	Autres actifs		
Sonstige Aktiva	43,560,404.67	— 9,764,993.07			
	<b>1,188,072 571.70</b>				

  

		Passiva	
Eigene Gelder	29,440,858.48	Fonds propres	
Notenumlauf	928 651 715. —	Billets en circulation	
Giro- u Depotrechnungen	141,893 912.93	Virements et de dépôts	
Sonstige Passiva	33,066 085.29	Autres passifs	
	<b>1,183 072 571.70</b>		

Diskonto 5 %, gültig seit 21. August 1919. Taux d'escompte 5 %, depuis le 21 août 1919. Lombardzinsfuß 6 %, gültig seit 3. Oktober 1918. Taux pour avances 6 %, depuis le 3 octobre 1918.

**Wochenausweise der Schweizerischen Nationalbank und anderer Banken**

Situations hebdomadaires de la Banque Nationale Suisse et d'autres Banques

Datum	Noten-Umlauf	Metallbestand	Portefeuille	Lombard	Giro- und Depotrechnungen
Date	Circulation des billets	Encaisse métallique	Portefeuille	Nantissements	Comptes de virements et de dépôts
23. X. 1920	(1 Mk. = Fr. 1.25, 1 L. = Fr. 25, 1 S. = Fr. 2.08, 1 Kr. = Fr. 1.05, 1 Pf. = Fr. 5)				
		In Fr. 1,000,000	En fr. 1,000,000		
15. Okt.	23. Okt.	15. Okt.	23. Okt.	15. Okt.	23. Okt.
<b>Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse</b>					
1920:	953	946	642	643	237
1919:	914	916	585	535	384
1918:	817	827	436	436	411
1917:	579	577	402	405	197
<b>Belgische Nationalbank — Banque Nationale de Belgique</b>					
1920:	5,782	5,758	298	294	625
1919:	4,683	4,669	293	293	345
<b>Bank von Frankreich — Banque de France</b>					
1920:	39,527	39,290	5,746	5,748	2,890
1919:	36,799	36,769	5,865	5,864	1,703
1918:	30,631	30,721	5,759	5,762	1,903
1917:	21,680	21,705	5,581	5,581	1,768
<b>Bank von England — Banque d'Angleterre</b>					
1920:	3,178	3,176	3,079	3,079	3,635
1919:	2,093	2,086	2,202	2,201	2,924
1918:	1,575	1,586	1,880	1,885	3,922
1917:	1,041	1,040	1,401	1,388	3,990
<b>Deutsche Reichsbank — Banque Impériale Allemande</b>					
1920:	77,661	77,588	1,373	1,378	64,595
1919:	37,484	37,779	1,393	1,393	40,642
1918:	20,099	20,526	3,329	3,327	23,774
1917:	12,870	12,673	3,184	3,142	15,008
<b>Niederländische Bank — Banque Néerlandaise</b>					
1920:	2,202	2,199	1,362	1,363	334
1919:	2,107	2,102	1,325	1,325	397
1918:	2,043	2,049	1,483	1,486	264
1917:	1,696	1,707	1,440	1,441	178
<b>Oesterreichisch-Ungarische Bank — Banque Austro-Hongroise</b>					
1920:	74,489	75,649	293	298	28,340
1919:	49,763	50,787	334	333	5,169
<b>Zusammen — Total</b>					
1920:	203,792	204,601	12,788	12,793	100,716
1919:	138,848	138,056	11,946	11,943	51,564

**Internationaler Postgrosverkehr — Service international des virements postaux**

(Uebereinstimmungskurse vom 26. November an) — Cours de réduction à partir du 26 novembre<sup>2)</sup>  
 Belgique fr. 42. —; Deutschland Fr. 9.80; Italie fr. 24.30; République Argentine fr. 503.50 (pour 100 Pesos or); Grande-Bretagne fr. 22.50.

<sup>1)</sup> Abweichungen nach den Schwankungen vorbehalten. — <sup>2)</sup> Sauf adaptation aux fluctuations.

Annonces - Regie:  
PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:  
PUBLICITAS S. A.

**Verkehr nach  
Rumänien, Jugoslawien, Polen, etc.**

Nächste Abfahrten: 4031

<b>Bukarest:</b>	Zug Nr. 22 am 27./28. November
	Zug Nr. 23 am 15./20. Dezember
<b>Belgrad:</b>	Zug Nr. 20 am 2./4. Dezember
<b>Agram:</b>	Zug Nr. 21 am 15./17. Dezember
<b>Warschau:</b>	Zug Nr. 28 am 27./28. November
<b>Lodz:</b>	Zug Nr. 29 am 8./10. Dezember

Nach Wien, Prag, Budapest regelm. Spezialverk. mit verkürzter Lieferfrist

Auskünfte u. Frachtnotierungen erteilen:

**Danzas & Co., Aktiengesellschaft**  
Basel — Zürich — St. Gallen — Genf

**Chalumeaux emballés**  
(Verpackte Trinkhalme)  
Demandez offre  
**GOETSCHEL & Cie.**  
Chaux-de-Fonds

**Cure dents emballés**  
(Verpackte Zahnstöcher)  
Demandez offre  
**GOETSCHEL & Cie.**  
Chaux-de-Fonds

**Füllfeder-Reparaturen**  
aller Systeme besorgt  
**KOLLBRUNNER**  
Marktgasse 14, BERN

**EUBÖOLITH**

Fabrikfussboden fugenlos auf  
Beton oder ausgelaufene  
Bretterböden mit Garantie

.1862 verlegt. (4240 Q)

**Euböolithwerke A. G. Olten**

Unser  
**Lochverstärkungsapparat**

**Forte**

verhindert d. Eintreten  
der Briefkopfen oder  
Durchschläge in Ihrem  
Briefkasten auf die ein-  
fachste Weise.

**Gebrüder Scholl,**  
Zürich.

3896

**Pompes Funèbres réunies S. A., Montreux-Leysin**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 4 novembre 1920, la Société des «Pompes Funèbres réunies» dont le siège est à Montreux, a décidé sa dissolution et sa liquidation. —3988 (3431 M)

En conformité de l'article 665 C. O., les créanciers de dite société sont sommés de produire leurs créances auprès du président de la commission de liquidation M. Emile Maron, notaire, à Montreux.

**Société des Minoteries d'Orient**  
(Société Anonyme)

**AVIS**

Messieurs les actionnaires de la Société des Minoteries d'Orient sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le lundi 20 décembre 1920, à 10 heures du matin, à l'administration de la société, sise à GALATA, Haviar Han N° 27, à l'effet d'approuver la décision prise par le conseil d'administration de modifier dans les comptes le cours du franc suisse.

Les actions ou leurs certificats de dépôt dans un établissement de crédit doivent être déposés 10 jours avant l'assemblée générale extraordinaire à l'administration de la société, à Constantinople, ou à la Banque Populaire Suisse, à Genève, soit au plus tard le 1<sup>er</sup> décembre a. c. 40051

Il sera remis en échange une carte d'admission nominative.

**Le conseil d'administration.**

**Société des Minoteries d'Orient**  
(Société Anonyme)

**AVIS**

Messieurs les actionnaires de la Société des Minoteries d'Orient sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le mardi 28 décembre a. c., à 10 heures du matin, à l'administration de la société, sise à GALATA, Haviar Han N° 27, à l'effet de

1. Entendre communication du rapport du conseil d'administration, relativement aux exercices 1918/1919 et 1919/1920
2. Approuver les comptes, répartir les bénéfices et fixer le dividende de ces exercices.
3. Nommer les administrateurs sortants.
4. Nommer le censeur pour l'exercice 1920/1921.
5. Donner décharge au conseil d'administration pour les gestions 1918/1919 et 1919/1920. 40041

Les actions ou leurs certificats de dépôt dans un établissement de crédit doivent être déposés 10 jours avant l'assemblée générale, à l'administration de la société, à Constantinople ou à la Banque Populaire Suisse, à Genève, soit au plus tard le 10 décembre a. c.; il sera remis en échange une carte d'admission nominative.

Les bilans, les comptes de profits et pertes, ainsi que les rapports du censeur, sont mis à la disposition de Messieurs les actionnaires à l'administration de la société à Constantinople.

**Le conseil d'administration.**

**COMMUNE DU LOCLE**

Emprunt de 1909, 4 %, Remboursement d'obligations

Les porteurs d'obligations de l'emprunt de fr. 2,500,000 de 1909 sont informés que les obligations N°s 25, 87, 135, 282, 300, 443, 474, 483, 486, 508, 553, 604, 633, 726, 762, 809, 842, 863, 865, 923, 1065, 1106, 1119, 1287, 1373, 1374, 1375, 1467, 1472, 1583, 1664, 1727, 1730, 1796, 1872, 1877, 2003, 2056, 2070, 2094, 2182, 2202, 2343, 2404, 2484, 2486, 2557, 2575, 2578, 2723, 2860, 2902, 2929, 2946, 3000, 3008, 3025, 3114, 3324, 3446, 3463, 3616, 3660, 3722, 3808, 3888, 3899, 3923, 4073, 4080, 4111, 4121, 4148, 4156, 4163, 4300, 4367, 4374, 4435, 4564, 4580, 4639, 4691, 4776, 4799, 4881, 4888, 4990, ont été désignées par le sort pour être remboursées le 15 février 1921.

Le remboursement aura lieu contre remise des titres à la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel et à ses agences dans le canton; à la Banque Cantonale de Bâle et à la Banque Cantonale de Zurich.

L'intérêt de ces titres cessera de courir à partir du 15 février 1920.

Le Locle, le 16 novembre 1920.

(23583 C) 39681 **CONSEIL COMMUNAL.**

**Lagerhaus Winterthur**

der Schweizerischen Bankgesellschaft  
(gegründet 1860)

**Lagerung von Waren aller Art, Speditionen**  
**Verteilung u. Weiterbeförderung von Sammelsendungen**

Geleisenschluss; fach- und sachgemässe Bedienung 8404.

**Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik v. Theodor Bell & Cie.**  
**Kriens**

**Ordentliche Generalversammlung**  
Dienstag den 7. Dezember 1920, vormittags 10 1/2 Uhr  
im Bureau der Gesellschaft

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung des abgelaufenen Rechnungsjahres sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren; Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, samt der Gewinn- und Verlustrechnung und dem Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 25. November 1920 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Legitimationskarten sind bis zum 6. Dezember 1920 gegen Ausweis des Aktienbesitzes erhältlich. Am Tage der Generalversammlung werden keine Legitimationskarten mehr ausgegeben. 4028

Kriens, den 23. November 1920.

**Der Verwaltungsrat.**

**Banque d'Alsace et de Lorraine**  
**Société Anonyme à Strasbourg**

Messieurs les actionnaires de la Banque d'Alsace et de Lorraine sont convoqués à

**l'assemblée générale annuelle**

pour le jeudi, 9 décembre 1920, à 10 heures du matin, dans la salle de réunion de la Chambre de Commerce, 10, Place Gutenberg, à Strasbourg.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapports de la direction, du conseil de surveillance et des censeurs.
2. Approbation du bilan au 31 décembre 1919.
3. Emploi des bénéfices, fixation du dividende.
4. Décharge à la direction et au conseil.
5. Election des membres du conseil de surveillance.
6. Nomination des censeurs et fixation de leurs émoluments.
7. Substitution du texte français au texte allemand des statuts inscrit au Registre de Commerce. (6955 Q) 3950.

Les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée générale ou s'y faire représenter devront déposer leurs actions, conformément à l'art. 25 des statuts, cinq jours francs avant la réunion de cette assemblée, soit le 3 décembre au plus tard, dans les caisses de la Société à Strasbourg ou dans ses succursales et agences.

Les actions nouvelles émises suivant décision de l'assemblée générale du 22 avril 1920, dont les titres n'ont pas été encore délivrés, sont considérés comme déposés pour l'exercice des droits des souscripteurs à l'assemblée générale. Ceux-ci pourront donc y prendre part ou si faire représenter comme les anciens actionnaires.